

Isa

Chapter 16

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	שְׁלַחוּ- بھیجو	כֶּרֶם برہ	מִשְׁלַל- حاکم-کے	אֶרֶץ ملک-کو	מִסְלַע سلسلے-سے	מִדְבָּרָה بیابان-کی-طرف	אֶל- کی-طرف	הָר پہاڑ	בֵּית- بیٹی	צִיּוֹן: صیون
	H7971	H4910	H0776	H5554	H0413	H2022	H1323	H6726		

دو۔ بھیج مینڈھا پر پہاڑ کے بیٹی صیون سے طرف کی اُس ہے میں سلسلے حکمران جو کا ملک

2	וְהָיָה اور-ہوگا	כְּעוֹף- پرندے-کی-طرح	נֹדָד بھٹکنے	קָן گھونسل	מִשְׁלַח چھوڑا-ہوا	הַזְּהִינָה ہوں-گی	בְּנוֹת بیٹیاں	מוֹאֵב موآب-کی	מַעְבְּרַת گھاٹوں-پر	לְאֶרְצוֹן: ارنون-کی
	H1961	H5775	H5074	H7064	H7971	H1961	H1323	H4124	H0769	

ہیں۔ رہی بھڑبھڑا ادھر ادھر پر مقاموں پایاب کے ارنون دریائے طرح کی پرندوں ہوئے بھگائے سے گھونسلے بیٹیاں کی موآب

3	[הַבִּיאוּן] [لاؤ]	(הַבִּיאוּי) (لاؤ)	עֵצָה مشورہ	עֲשׂוּ کرو	פְּלִיטָה فیصلہ	שִׁיתִי بناؤ	כְּלִילָה رات-کی-طرح	צִלָּה اپنا-سایہ	בְּתוֹךְ کے-بیچ-میں	צְהָרִים دوپہر
	H0935	H0935	H6098		H6415	H7896	H3915	H6738	H8432	

סְתָרִי چھپاؤ	נְקָלָה نکالے-ہوئے-لوگوں-کو	נְדָחִים بھٹکنے-والے-کو	נֹדָד مت	אֶל- ظاہر-کرو	תְּגִלָּה: H1540
------------------	--------------------------------	----------------------------	-------------	------------------	-------------------------------------

چھپا کو مفروروں ہو۔ اندھیرا جیسا رات بلکہ پڑے نہ پر ہم دھوپ تپتی کی دوپہر تاکہ ڈال سایہ پر ہم کر۔ پیش فیصلہ کوئی دے، مشورہ کوئی [] ہمیں دے۔ نہ اطلاع میں بارے کے گزینوں پناہ کو دشمن دے،

4	יְנֻרוּ پناہ-لیں	בָּדָה تجھ-میں	נְדָחִי میرے-نکالے-ہوئے	מוֹאֵב موآب	הָיוּ- ہو	סְתָר پناہ-گاہ	לְמוֹ اُن-کے-لیے	מַפְנֵי سے	שׁוֹדָד لوٹنے-والے	כִּי- کیونکہ	אֶפְס ختم-ہوگا
	H5080	H4124	H5080	H4124		H6440	H7703	H6440	H0656		

הַמִּזֵּן ظالم	כֻּלָּה تمام-ہوگی	שָׂדֶה تباہی	תְּמוּ مٹ-جائیں-گے	רִמּוֹ روندنے-والے	מִן- سے	הָאֶרֶץ: زمین
H4160	H3615	H7701	H8552	H7429	H0776	

تباہی ہے۔ والا آنے انجام کا ظالم لیکن جائیں۔ [] بچ سے ہاتھ کے ہلاکو وہ تاکہ ہو گاہ پناہ لئے کے مفروروں موآبی دے، ٹھہرنے پاس اپنے کو مہاجرین موآبی گا۔ جائے ہو غائب سے ملک والا کچلنے اور گا، جائے ہو ختم سلسلہ کا

5	וְהוֹכֵן اور-قائم-ہوگا	בְּחֶסֶד رحمت-سے	כִּסֵּא تخت	וְיֹשֵׁב اور-بیٹھے-گا	עָלְיוֹ اُس-پر	בְּאֵמֶת سچائی-میں	בְּחֵמֶה خیمے-میں	דָּוִד داؤد-کے	שֹׁפֵט منصف	וְדָרַשׁ اور-ڈھونڈنے-والا
	H3678	H3427	H0571	H0168	H1732	H8199	H1875			

מִשְׁפָּט انصاف	וּמְהָרָה اور-جلد-کرنے-والا	צְדָקָה: راستبازی
H4941	H4106	H6664

کر رہ طالب کا انصاف وہ گا۔ کرے حکومت سے وفاداری وہ گا بیٹھے پر اُس جو اور گا۔ کرے قائم تخت لئے کے گھرانے کے داؤد سے فضل اپنے اللہ تب گا۔ ہو ماہر میں رکھنے قائم راستی اور گا کرے عدالت

6	שְׁמֵעוּנִי	נְאוּרִי	מוֹאֵב	נָא	מִאֲדָר	גְּאוֹנוֹ	וּבְאוֹנוֹ	וְעִבְרָתוֹ	לֹא	כִּן
	ہم نے سنا ہے	غرور	موآب کا	مغرور	بہت	اُس کا تکبر	اور اُس کا غرور	اور اُس کا قہر	نہیں	سج
	H8085	H1347	H4124	H1341	H3966	H1346	H1347	H5678	H3808	

כָּדָיו: **ס**
 اُس کی ڈینگیں
 —
[H0907](#)

ہیں۔ عبث ڈینگیں کی اُس لیکن ہے۔ چشم شوخ اور گھمنڈی مغرور، متکبر، زیادہ سے حد وہ کیونکہ ہے، سنا میں بارے کے تکبر کے موآب نے ہم

7	לָזוֹן	יְלִיל	מוֹאֵב	לְמוֹאֵב	כָּלָה	יְלִיל	לְאִשִּׁישִׁי	קִיר	חֲרֻשֶׁת
	اِس لیے	فریاد کرے گا	موآب کے لیے	موآب کے لیے	سارا	فریاد کرے گا	کشمش کی ٹکیوں کے لیے	قبر	حراست کی
	H3213	H3213	H4124	H4124	H3605	H3213	H0808	H7025	H7025

תְּהַגֵּנוּ **אָדָּה** **נְכָאִים:**
 آہیں بھرو گے بالکل
 نوٹے ہوئے
[H0389](#) [H1897](#)

نہایت کا اُن ہیں، رہے کر یاد ٹکیاں کی کشمش کی قیرحراست کر سسک سسک وہ ہیں۔ رہے بھر آہیں کر مل سب رہے، کر زاری و آہ پر آپ اپنے موآبی لئے اِس ہے۔ گبا بو حال بُرا

8	כִּי	שְׂדֵמוֹת	חֲשִׁבוֹן	אֲמָלָל	נֶגֶן	שְׂבָמָה	בַּעֲלֵי	גוֹיִם	הַלְמוֹ
	کیونکہ	کھیت	حشبوں کے	مرجھا گئے	انگور کی بیل	سبمہ کی	سرداروں نے	قوموں کے	کچلا
	H7709	H2809	H0535	H1612	H7643	H1167	H1986		

اُس کی بہترین شاخوں کو	تک	یعزیر	پہنچیں	تھکیں	بیابان میں	اُس کی شاخیں	پھیلیں	پار ہوئیں	سمندر
H8291	H5704	H3270	H5060	H8582		H7976	H5203	H3220	

سمندر کونہلیں کی اُن تھیں، بوئی پھیلی تک ریگستان بلکہ یعزیر بیلین انوکھی کی اُن تو پہلے ہیں۔ گئے بو ختم انگور کے سبماہ گئے، مرجھا باغ کے حسبون ہیں۔ ڈالی توڑ بیلین عمدہ یہ نے حکمرانوں غیرقوم اب لیکن تھیں۔ کرتی پار بھی کو

9	עַל	זָן	אֲבָבָה	בְּבָבִי	יַעֲזָר	נֶגֶן	שְׂבָמָה	אֲרִיזָה
	اِس لیے	اِس لیے	میں روؤں گا	رونے سے	یعزیر کے	انگور کی بیل	سبمہ کی	تجھے سیراب کروں گا
	H1058	H1058	H1058	H1065	H3270	H1612	H7643	H7301

اپنے آنسوؤں سے	حشبوں	اور العالہ	کیونکہ	پر	تیرے پھلوں	اور پر	تیری فصل	للكار	ٹوٹ پڑی
H1832	H2809	H0500			H7019		H1959	H5307	

بہ آنسو بے حد میرے کر دیکھ حالت تمہاری عالی، اِلی اے حسبون، اے ہوں۔ رہا کر زاری و آہ لئے کے انگوروں کے سبماہ کر مل ساتھ کے یعزیر میں لئے اِس اُٹھے۔ گونج میں علاقے تمہارے نعرے کے جنگ تب ہوئی تیار فصل تمہاری اور گیا پک پھل تمہارا جب کیونکہ ہیں۔ رہے

10	וּנְאָסָרָה	שְׂמָחָה	וְנִילָה	מִן	הַכְרָמָל	וּבְכַרְמִים	לֹא
	اور اُٹھایا گیا	خوشی	اور شادمانی	سے	باغ	اور انگور کے باغوں میں	نہ
	H0622	H8057			H3759	H3754	H3808

خوشی کے گیت گائے جائیں گے	نہ	للكارا جائے گا	مے	حوضوں میں	نہ	کوئی روندے گا	روندے والا
H3808	H3808	H7321	H3196	H3342	H3808	H1869	H1869

הַיָּדָה **הַשְּׂבָתִי:**
 میں نے بند کر دی
[H1959](#)

انگور میں حوضوں جو رہا نہیں کوئی ہیں۔ گئے بو بند نعرے کے خوشی اور گیت میں باغوں کے انگور ہے، گئی بو غائب سے باغوں شادمانی و خوشی اب ہیں۔ دی کر ختم خوشیاں کی فصل نے میں کیونکہ نکالے، رس کر روند کو

11	על- اس-لیے	כין اس-لیے	מעני میرا-دل	למואב موآب-کے-لیے	ככנזר بربط-کی-طرح	יהמו کراے-گا	וקרבי اور-میرا-باطن	חרש: לקיר قیر-حارس-کے-لیے
			H4578	H4124	H3658	H1993	H7130	H7025

بے-ربی بھر آبیں لئے کے قیرحراست جان میری ہے، ربا کر نوحہ لئے کے موآب کر نکال سُر ماتمی کے سرود دل میرا

12	יהנה اور-ہوگا	כי- جب	נראה نظر-آئے	כי- ک	נלחה تھک-گیا	מואב موآب	על- پر	הבמה اونچی-جگہ	ובא اور-آئے-گا	אל- میں	מקדשו اپنے-مقدس
	H1961		H7200		H3811	H4124		H1116	H0935	H0413	H4720

להתפלל
دعا-کرنے-کو

ולא
اور-نہ

יוכל:
کر-سکے-گا

[H6419](#)

[H3808](#)

[H3201](#)

تو بے ہوتا داخل میں مندر اپنے لئے کے کرنے پوجا وہ جب ہے۔ کرتا محنت بے کار تو بے کرتا سجدہ کر ہو حاضر سامنے کے گاہ قربان پہاڑی اپنی موآب جب ہوتا۔ نہیں کوئی فائدہ

13	זה یہ	הדבר وہ-بات-ہے	אשר جو	דבר فرمایا	יהנה یہوواہ-نے	אל- کے-بارے-میں	מואב موآب	מאז: اُس-وقت
	H2088	H1697		H1696	H3068	H0413	H4124	

کیا۔ اعلان کا باتوں ان میں ماضی نے رب

14	ועתה اور-اب	דבר فرمایا-ہے	יהנה یہوواہ-نے	לאמר کہتے-ہوئے	בשלוש تین	שנים سالوں-میں	כשני مزدور-کے-سالوں-کی-طرح	שכיר مزدور	ונקלה اور-ذلیل-ہوگی
	H6258	H1696	H3068	H0559	H7969	H8141	H8141	H7916	H7034

כבוד
شان

מואב
موآب-کی

בכל
ساری

ההמון
بھیڑ

הרב
بڑی

ושאר
اور-بقیہ

מעט
تھوڑا

מזער
بہت-تھوڑا

לוא
نہ

כביר:
عظیم

ס
—

[H3519](#)

[H4124](#)

[H3605](#)

[H7605](#)

[H4592](#)

[H4213](#)

[H3808](#)

[H3524](#)

بی نہایت وہ گے، بچیں بہت تھوڑے جو گی۔ رہے جاتی دھام دھوم اور شوکت و شان تمام کی موآب اندر اندر کے سال تین ہے، فرماتا مزید وہ اب لیکن گے۔ ہوں کم